



Euroopa Liidu
Nõukogu

Institutsioonidevaheline
dokument:
2022/0139 (NLE)

Brüssel, 19. september 2022
(OR. en)

8974/22
COR 1

LIMITE

AVIATION 87
RELEX 628
ASIE 24

SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: Kagu-Aasia Maade Assotsiatsiooni liikmesriikide ning Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide vaheline laiaulatuslik lennutranspordileping

Leheküljed EU/ASEAN/et 5, EU/ASEAN/S/et 1, EU/ASEAN/S/et 2, EU/ASEAN/S/et 3 ja EU/ASEAN/S/et 4 asendatakse lisatud lehekülgedega.

kes on Euroopa Liidu lepingu ja Euroopa Liidu toimimise lepingu (edaspidi ühisnimetusega „ELi aluslepingud“) osalised ning Euroopa Liidu liikmesriigid (edaspidi ühiselt „ELi liikmesriigid“ ja eraldi „ELi liikmesriik“),

ning

EUROOPA LIIT (edaspidi „liit“ või „EL“),

teiselt poolt,

SOOVIDES edendada oma huve lennutranspordi valdkonnas, et luua kahe piirkonna vahel tihedamad poliitilised ja majandussuhted,

TUNNISTADES tõhusate lennutranspordiühenduste olulisust kaubanduse, turismi, investeeringute ning majandus- ja sotsiaalarengu seisukohast,

SOOVIDES parandada lennuteenuseid ning edendada rahvusvahelist lennundussüsteemi, mis põhineb õiglastel konkurentsitingimustel, mittediskrimineerimisel ning lennuettevõtjate õiglastel ja võrdsetel konkureerimisvõimalustel,

SOOVIDES tagada lennutranspordi ohutuse ja julgestuse kõrgeimat taset ning väljendades suurt muret õhusõidukite turvalisuse vastu suunatud tegude või ähvarduste pärast, mis ohustavad inimesi või vara, mõjuvad kahjulikult lennutranspordi toimimisele ja õõnestavad reisijate usaldust tsiviillennunduse ohutuse vastu,

ARVESTADES, et ASEANi liikmesriigid ja ELi liikmesriigid on 7. detsembril 1944 Chicagos allakirjutatud rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsiooni osalised,

ASEANI–ELI LAIAULATUSLIKU LENNUTRANSPORDILEPINGU ALLAKIRJUTAMISEL TEHTUD AVALDUSI KÄSITLEV PROTOKOLL

Euroopa Liidu (EL) ja selle liikmesriikide ning Kagu-Aasia Maade Assotsiatsiooni (ASEAN) liikmesriikide delegatsioonid viisid 2. juunil 2021 lõpule läbirääkimised Kagu-Aasia Maade Assotsiatsiooni liikmesriikide valitsuste ning Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide valitsuste vahelise ASEANi ja ELi laiaulatusliku lennutranspordilepingu (edaspidi „leping“) üle. Lepingu allakirjutamisel tehti järgmised avaldused:

KAGU-AASIA MAADE ASSOTSIATSIiooni LIIKMESRIIKIDE NING EUROOPA LIIDU JA SELLE LIIKMESRIIKIDE AVALDUS

ASEANI liikmesriigid, EL ja selle liikmesriigid võtavad kooskõlas oma kohaldatavate õigusnormidega kõik vajalikud meetmed lepingu võimalikult kiireks jõustamiseks kooskõlas lepingu artikliga 33. Malaisia võtab kõik vajalikud meetmed kooskõlas oma kohaldatavate õigusnormidega ja võttes arvesse lepingu artiklit N.

ASEANI liikmesriigid, EL ja selle liikmesriigid väljendavad oma kavatsust jätkata lepingu artikliga 23 ette nähtud ühiskomitee raames tihedat arutelu ootamatute kriisiolukordade üle ja koordineerivad oma tegevust kriisiolukorrale (näiteks COVID-19 pandeemia) reageerimisel, et leevendada nii palju kui võimalik häirivat mõju lennuteenustele.

KAGU-AASIA MAADE ASSOTSIATSIOONI LIIKMESRIIKIDE, V.A MALAISIA, JA
EUROOPA LIIDU LIIKMESRIIKIDE AVALDUS

Toetudes viisakuse ja vastastikkuse põhimõtetele on ASEANi liikmesriikide ja ELi liikmesriikide pädevatel lennundusasutustel kavas alates lepingu allakirjutamise kuupäevast kuni lepingu jõustumiseni laiendada oma kohaldatavate õigusnormidega lubatud ulatuses lepinguosaliste lennuettevõtjate lennuteenuste taotlustele jategevuslubadele soodsat kohtlemist lepingu tingimustega samaväärsetel tingimustel.

MALAISIA AVALDUS

Malaisia teatab lepinguosalistele, et toetudes viisakuse ja vastastikkuse põhimõtetele on tema pädevatel lennundusasutustel kavas laiendada oma kohaldatavate õigusnormidega lubatud ulatuses soodsat kohtlemist ELi lennuettevõtjate lennuteenuste taotluste ja tegevuslubade suhtes lepingu tingimustega samaväärsetel tingimustel alates teates märgitud kuupäevast kuni lepingu jõustumiseni.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised esindajad kirjutanud alla käesolevale avaldusi käsitlevale protokollile.

ALLA KIRJUTATUD [...] aasta [...]kuu [...] päeval [RIIGIS] [LINNAS] bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles.

Belgia Kuningriigi nimel:

Bulgaaria Vabariigi nimel:

Tšehhi Vabariigi nimel:

Taani Kuningriigi nimel:

Saksamaa Liitvabariigi nimel:

Eesti Vabariigi nimel:

Iirimaa nimel:

Kreeka Vabariigi nimel:

Hispaania Kuningriigi nimel:

Prantsuse Vabariigi nimel:

Horvaatia Vabariigi nimel:

Itaalia Vabariigi nimel:

Küprose Vabariigi nimel:

Läti Vabariigi nimel:

Leedu Vabariigi nimel:

Luksemburgi Suurhertsogiriigi nimel:

Ungari nimel:

Malta Vabariigi nimel:
Madalmaade Kuningriigi nimel:
Austria Vabariigi nimel:
Poola Vabariigi nimel:
Portugali Vabariigi nimel:
Rumeenia nimel:
Sloveenia Vabariigi nimel:
Slovaki Vabariigi nimel:
Soome Vabariigi nimel:
Rootsi Kuningriigi nimel:
Euroopa Liidu nimel:



Brunei Darussalami Riigi valitsuse nimel:
Kambodža Kuningriigi valitsuse nimel:
Indoneesia Vabariigi valitsuse nimel:
Laose Demokraatliku Rahvavabariigi valitsuse nimel:
Malaisia valitsuse nimel:
Myanmari Liidu Vabariigi valitsuse nimel:
Filipiini Vabariigi valitsuse nimel:
Singapuri Vabariigi valitsuse nimel:
Tai Kuningriigi valitsuse nimel:
Vietnami Sotsialistliku Vabariigi valitsuse nimel: